

A DERTOUR Deutschland GmbH Utazási Feltételei

Érvényes: 2026. március

A DERTOUR Deutschland GmbH utazási feltételei az XDER és DERD utazásszervezők számára

Az alábbi rendelkezések – amennyiben érvényesen megállapodtak róluk – az Ön és köztünk létrejövő utazási csomagszerződés (a továbbiakban: „Utazási Szerződés”) tartalmát képezik. Ezek kiegészítik és kitöltik a német Polgári Törvénykönyv (BGB) 651a - y. §-ainak, valamint az EGBGB (a BGB-t bevezető törvény) 250. és 252. cikkének törvényi előírásait.

Amennyiben Ön csak egyetlen utazási szolgáltatást (pl. szállodai éjszaka, nyaraló) foglal, amely nem része és nem is válik egy utazási csomag részévé, az alábbi utazási feltételek – a 4.2, 5.2, 7, 9, 11 és 16.1 pontok kivételével – értelemszerűen alkalmazandók. Azokat a különlegességeket, amelyek kizárólag ilyen egyedi utazási szolgáltatásokra vonatkoznak, az alábbiakban kifejezetten szabályozzuk, illetve megjelöljük. A fenti rendelkezések nem vonatkoznak az egyedi légi személyszállítási szolgáltatásokra.

Az adott utazási kiírásban szereplő eltérések, valamint az egyedi megállapodások elsőbbséget élveznek ezekkel az utazási feltételekkel szemben.

Utazási feltételek a következő időponttól: 2026. március A DERTOUR Deutschland GmbH utazási feltételei a szervezők számára Kiegészítik és kiegészítik a BGB 651a - y paragrafusainak (Ptk.) és az EGBGB 250. és 252. cikkelyeinek (a BGB bevezető törvénye) rendelkezéseit. Ha csak egyetlen utazási szolgáltatást (pl. szállodai szállást, üdülőapartmant) foglal, amely nem része vagy nem lesz része egy szervezett utazásnak, akkor ennek megfelelően az alábbi utazási feltételek érvényesek, a 4.2, 5.2, 7, 9, 11 és 16.1 pontok kivételével. A kizárólag ezen egyedi utazási szolgáltatásokra vonatkozó különleges jellemzőket az alábbiakban kifejezetten szabályozzuk és azonosítjuk. A fenti előírások nem vonatkoznak az egyéni légi szállítási szolgáltatásokra. A vonatkozó utazási leírásban szereplő eltérések, valamint az egyedi megállapodások elsőbbséget élveznek ezen utazási feltételekkel szemben.

1. Utazási szerződés megkötése / útításkra vonatkozó kötelezettség

1.1. Az alábbiak minden foglalási módra érvényesek (pl. utazási irodában, közvetlenül a szervezővel, telefonon, online, stb.):

a) Ennek az ajánlatnak az alapja az utazási leírásunk és az adott utazáshoz kapcsolódó további információink, feltéve, hogy ezek a foglalás során rendelkezésre állnak. Az utazási irodák és szolgáltatók (pl. szállodák, közlekedési társaságok) nem jogosultak olyan megállapodásokat kötni, tájékoztatást adni vagy biztosítékokat tenni, amelyek megváltoztatják az utazási szerződés megállapodás szerinti tartalmát, túlmutatnak a szerződésben vállalt szolgáltatásokon vagy ellentmondanak az utazási hirdetésnek. Az általunk nem közzétett hely- és szállodaprospetusok nem kötelező érvényűek a szolgáltatásnyújtási kötelezettségünk tekintetében, kivéve, ha azokat az Önnel kötött megállapodás alapján az utazási szerződés részévé tették.

b) Ön felelős azon utazók minden szerződéses kötelezettségéért, akik számára a foglalást végzi, valamint a sajátját is, amennyiben ezt a kötelezettséget kifejezett és külön nyilatkozattal vállalta.

c) Ha az utazási visszaigazolásunk tartalma eltér a foglalás tartalmától, akkor ez egy új ajánlatot jelent, amelyhez tíz napos időtartamra vagyunk kötöttek. A szerződés ezen új ajánlat alapján jön létre, feltéve, hogy az új ajánlattal kapcsolatos változásra felhívtuk a figyelmet, és eleget tettünk a szerződéskötést megelőző tájékoztatási kötelezettségeinknek és Ön kifejezett nyilatkozattal vagy előleggel a kötelező érvényű határidőn belül elfogadja felénk.

d) Az általunk az utazási szolgáltatások lényeges jellemzőiről, az utazási árról és minden járulékos költségről, a fizetési módokról, a minimális résztvevői létszámról és a lemondási díjakról (a 250. cikk 3. 1., 3-5. és 7. EGBGB. 7. pontja szerint) általunk nyújtott, szerződéskötés előtti tájékoztatás csak akkor nem válik az utazási szerződés részévé, ha erről a felek kifejezetten megállapodtak.

1.2. A szóban, telefonon, írásban, e-mailben, SMS-ben vagy faxon történt foglalásokra az alábbiak vonatkoznak:

a) Foglalással (utazási regisztrációval) Ön kötelezően felajánlja számunkra az utazási szerződés megkötését.

b) A szerződés az utazási visszaigazolásunk kézhezvételével lép életbe. A szerződés megkötésekor vagy közvetlenül azt követően a törvényi előírásoknak megfelelő utazási visszaigazolást küldünk Önnek tartós adathordozón (amely lehetővé teszi, hogy a nyilatkozatot változtatlanul megőrizze vagy megőrizze oly módon, hogy az ésszerű időn belül elérhető legyen, pl. papíron vagy e-mailben), kivéve, ha Ön a Ptk. szerint papír alapú utazási visszaigazolásra jogosult. 250. § 6. bek. 1 2. mondat EGBGB, mert a szerződés mindkét fél egyidejű fizikai jelenlétében jön létre, vagy üzlethelyiségen kívül történ.

1.3. Elektronikus kereskedelemben (pl. internet, alkalmazás, telemédia) történő foglalás esetén a szerződéskötésre a következők vonatkoznak:

a) Az elektronikus foglalás folyamatát a vonatkozó kérelemben ismertetjük.

b) A bejegyzések javításához, a teljes foglalási űrlap töltéséhez vagy visszaállításához rendelkezésre áll egy megfelelő javítási lehetőség, amelynek használatát ismertetjük.

c) Az elektronikus foglalás lebonyolításához felkínált szerződési nyelvek feltüntetésre kerülnek.

d) Ha elmentjük a szerződésszöveget, akkor erről és a szerződésszöveg későbbi lekérésének lehetőségéről értesülünk.

e) A „Foglalás fizetéssel” gombra kattintással vagy az ahhoz hasonló szöveggel Ön kötelező érvényűen felajánlja számunkra az utazási szerződés megkötését.

f) Az utazási regisztráció kézhezvételét elektronikus haladéktalanul visszaigazoljuk (átvételi visszaigazolás).

g) Az utazási regisztrációnak a gombra kattintással történő benyújtása nem jogosít fel szerződéskötésre.

h) A szerződés akkor jön létre, amikor Ön tartós adathordozón megkapta az utazási visszaigazolásunkat. Ha az utazási visszaigazolása a „Foglalás fizetéssel” gomb megnyomását követően azonnal, az utazási visszaigazolás képernyőn történő azonnali megjelenítésével történik, az utazási szerződés ezen utazási visszaigazolás megjelenítésével jön létre. Ebben az esetben nincs szükség a fenti f) pont szerinti időközi értesítésre a foglalás kézhezvételéről, amennyiben felkínálják Önnek a lehetőséget, hogy azt tartós adathordozóra mentse és kinyomtassa az utazási visszaigazolást. Az utazási szerződés kötelező érvényűsége azonban nem függ attól, hogy Ön ténylegesen használja-e ezeket a tárolási vagy nyomtatási lehetőségeket.

1.4 Szeretnénk felhívni a figyelmet arra, hogy a Szt. 312. és azt követő szakaszainak jogszabályi előírásai szerint. A BGB által nyújtott, távolról megkötött utazási szolgáltatásokra (különösen levélre, telefonhívásra, faxra, e-mailre, SMS-re, valamint telemédia- és online szolgáltatásokra) nincs elállási jog, hanem csak a törvényi elállási és felmondási jog, így különösen a BGB 651h. §-a szerinti elállási jog. Az elállási jog azonban fennáll, ha az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződést üzlethelyiségen kívül kötötték meg a Német Polgári Törvénykönyv (BGB) 651a. szakasza szerint, kivéve, ha a szerződéskötés alapjául szolgáló szóbeli tárgyalásokat a fogyasztó korábbi megrendelése alapján folytatták le; ez utóbbi esetben nincs elállási jog.

2. Fizetési / úti okmányok

2.1 Mi és az utazási irodák csak abban az esetben követelhetjük vagy fogadhatjuk el az utazási ár kifizetését az utazás befejezése előtt, ha érvényes ügyfélpénzvédelmi szerződés van, és az ügyfélpénzvédő nevével és elérhetőségével ellátott biztonsági igazolást egyértelműen, érthetően és kiemelten átadtuk Önnek. A szerződés megkötését követően a biztonsági igazolás átadásakor az utazási ár 20%-a kaució esedékes. A fennmaradó összeg az utazás megkezdése előtt 28 nappal esedékes, feltéve, hogy a biztonsági igazolást átadták, és elállási jogunk a 7. pontban foglalt okból már nem gyakorolható. Egyedi utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződéseknel az ügyfél pénzének védelme és biztonsági igazolás kiállítása nem szükséges. Az utazási hirdetésekben bizonyos utazási szolgáltatások esetében (pl. egyes speciális repülőjegy-tarifák) korábbi esedékességi időpontok is feltüntethetők.

DERTOUR KLASSZIKUS ÉS KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK, valamint DERTOUR SPORT Abban az esetben, ha belépőjegyet, sportrendezvényen való részvételhez vagy hasonló rajtszámot (a továbbiakban: jegy) foglal egyéni szolgáltatásként, vagyis ha a jegy foglalása nem része a szervezett utazásnak. A BGB 651a. §-a értelmében a jegy ára a visszaigazolás kézhezvételét követően haladéktalanul esedékes és fizetendő.

2.2 Ha hitelkártyával vagy SEPA csoportos beszedési megbízással fizet, számláját a megfelelő időpontokban automatikusan megterheljük.

2.3 Ha Ön nem teljesíti az előleget és/vagy a végső befizetést a megállapodott fizetési határidők szerint, annak ellenére, hogy a szerződésben foglalt szolgáltatásokat szeretnénk és képesek vagyunk megfelelően nyújtani, jogi tájékoztatási kötelezettségeinknek eleget tettünk, és nem áll fenn törvényes vagy szerződéses visszatartási jog az Ön javára, jogunkban áll az utazási szerződéstől határidőre történő felszólítás után elállni, és a 62-42.

2.4 Az úti okmányokat általában körülbelül 21 nappal az utazás megkezdése előtt állítják össze, feltéve, hogy a kezdeti és a végső fizetés a megállapodott fizetési

határidőnek megfelelően, illetve rövid távú foglalás esetén 24 órán belül megtörtént. Az úti okmányokat általában e-mailben vagy nyomtatott formában küldik el utazási irodájának, amelyen keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta, vagy ha megegyezik, közvetlenül Önnek. Rövid távú repülőjegy foglalás esetén egyedi esetekben meg lehet állapodni, hogy az úti okmányokat a lefoglalt indulási repülőtérén letétbe helyezik. Ezeket fizetés után a repülőtérén adják át. Az ebből eredő további erőfeszítésekért tranzakciónként 15 euró feldolgozási díjat számítanak fel.

3. Szolgáltatások változásai az utazás megkezdése előtt

3.1 Az utazási szolgáltatások lényeges jellemzőitől az utazási szerződés megkötött tartalmától való eltérés, amely a szerződés megkötését követően válik szükségessé, és amelyet nem jóhiszeműen hoztunk létre, az utazás megkezdése előtt megengedett, feltéve, hogy az eltérések jelentéktelenek és nem befolyásolják az utazás általános kialakítását.

3.2. A szolgáltatásokban bekövetkezett változásokról kötelesek vagyunk a változás okának megismerését követően haladéktalanul, tartós adathordozón (például e-mailben, SMS-ben vagy hangüzenetben) egyértelműen, érthetően és kiemelten tájékoztatni.

3.3 Az utazási szolgáltatás lényeges jellemzőjének jelentős változása vagy az utazási szerződés részévé vált különleges körülményeitől való eltérés esetén Ön jogosult az általunk a változás bejelentésével egyidejűleg meghatározott ésszerű határidőn belül: • elfogadni a változást, • vagy ingyenesen elállni az utazási szerződéstől, • vagy helyettesítő utazáson való részvételt követelni, ha ilyen ajánlatot tettünk. Választhat, hogy válaszol-e a kommunikációkra vagy sem. Ha válaszolni szeretne a közlésünkre, akkor vagy hozzájárulhat a szerződésmódosításhoz, kérhet részvételt a felajánlott helyettesítő utazáson, vagy ingyenesen elállhat a szerződéstől. Ha nem kapunk választ, vagy nem kapunk választ időben, a bejelentett változást elfogadottnak kell tekinteni. Erről a 3.2 pont szerinti nyilatkozatban tájékoztatjuk.

3.4. A szavatossági igényeket nem érinti, ha a megváltozott szolgáltatások hibásak. Ha a megváltozott utazás vagy a helyettesítő út ezzel egyenértékű feltételekkel történő lebonyolítása alacsonyabb költséggel járt, a különbözetet a Német Polgári Törvénykönyv (BGB) 651m. szakaszának 2. bekezdése értelmében Önnek meg kell térítenie.

4. Az utazás megkezdése előtt az ügyfél részéről történő elállás / lemondási költségek

4.1 Az utazási szerződéstől az utazás megkezdése előtt bármikor elállhat. Az elállást nekünk be kell jelenteni. Ha az utazást utazási irodán keresztül foglalták le, a lemondást náluk is be lehet jelenteni. Javasoljuk, hogy tartós adathordozón nyilatkozzon az elállásról.

4.2 Ha Ön az utazás megkezdése előtt eláll az utazási csomagtól, vagy nem kezdi meg az utazást, elveszítjük az utazási árra való jogosultságot. Ehelyett megfelelő kártérítést követelhetünk, kivéve, ha mi vagyunk a felelősek az elállásért, vagy ha a célállomáson vagy annak közvetlen közelében olyan rendkívüli körülmények nem következnek be, amelyek jelentősen befolyásolják az utazás lebonyolítását vagy az emberek célállomásra történő szállítását; A körülmények elkerülhetetlenek és rendkívüliek, ha rajtunk kívül esnek, és következményeik akkor sem kerülhetők el, ha minden ésszerű óvintézkedést megtettek volna.

4.3 Amennyiben Ön az utazás megkezdése előtt eláll az egyéni utazási szolgáltatástól, vagy nem vállalja az egyéni utazási szolgáltatást, elveszítjük az utazási árhoz való jogot. Ehelyett megfelelő kártérítést követelhetünk, ha a visszavonás nem a mi felelősségünk.

4.4 A kártérítés összegére átalányt határoztunk meg, figyelembe véve az elállási nyilatkozat és az utazás megkezdése közötti időszakot, valamint a várható költségmegtakarítást és az utazási szolgáltatások egyéb igénybevétele révén várható szerzést. Kérésére kötelesek vagyunk indokolni a kártérítés mértékét. Az átalánydíjas kompenzációról az alábbi utazási feltételek 19. pontjában olvashat.

4.5 Mindenesetre jogosult igazolni, hogy a megfelelő kompenzáció, amelyre jogosultak vagyunk, lényegesen alacsonyabb, mint a kért átalánykompenzáció.

4.6 Fenntartjuk a jogot, hogy a fenti átalánykompenzáció helyett egyedileg számított kártérítést követeljünk. Ez lehet magasabb vagy alacsonyabb, mint az átalánykompenzáció. Ebben az esetben kötelesek vagyunk a megtakarított kiadások és az utazási szolgáltatások egyéb igénybevétele során szerzett költségek figyelembevételével az igényelt kártérítést konkrétan számszerűsíteni, és kérésére megindokolni.

4.7 Ha elállás következtében kötelesek vagyunk az utazási árat visszatéríteni, azt haladéktalanul, de mindenképpen az elállási nyilatkozat kézhezvételétől számított 14 napon belül megtesszük.

5. Újrafoglalások / résztvevők cseréje

5.1 A szerződés megkötését követően Ön semmilyen változásra nem jogosult, különös tekintettel az utazás dátumára, az utazási célpontra, az indulási helyre, a szállásra vagy a szállítás típusára (újrafoglalás). Ha újra kíván foglalni a lehetőség szerint – általában ugyanazokat a költségeket terheljük, mintha lemondta volna foglalását. Ezért ugyanazokat a költségeket kell felszámítanunk, mint az átfoglaláskor történt lemondás esetén. Hacsak nem csak minimális feldolgozási ráfordítást igénylő újrafoglalásról van szó, az erőfeszítés alapján feldolgozási díjat is felszámolunk, melynek összegéről a tényleges újrafoglalás előtt tájékoztatjuk Önt. Ebben a tekintetben Ön bizonyíthatja, hogy az általunk megillető kártérítés

lényegesen alacsonyabb, mint a szükséges kezelési díj. A fenti előírások nem vonatkoznak arra az esetre, ha az átfoglalás azért szükséges, mert a szerződéskötést megelőzően nem, elégtelen vagy téves tájékoztatást adtunk Önnek a Ptk. 250. § 3 EGBGB; Ebben az esetben az újrafoglalás ingyenes.

5.2 A fenti feltételek nem érintik az Ön törvényes jogát a Német Polgári Törvénykönyv (BGB) 651e. szakasza értelmében, hogy Ön helyett tartós adathordozón történő értesítés útján harmadik személyt kérjen az utazási szerződésből eredő jogok és kötelezettségek átvállalására. Egy ilyen nyilatkozat mindig időszerű, ha az utazás megkezdése előtt 7 nappal megérkezik hozzánk.

6. Igénybe nem vett szolgáltatások

Ha Önnek felróható okból nem vesz igénybe olyan egyéni utazási szolgáltatásokat, amelyeket a szerződésnek megfelelően voltunk hajlandóak és tudtunk nyújtani, nem jogosult az utazási ár arányos visszatérítésére. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha ilyen okok a törvényi rendelkezések értelmében feljogosították volna az utazási szerződés térítésmentes elállására vagy felmondására. A megtakarított kiadásokat igyekszünk a szolgáltatóknak megtéríteni. Ez a kötelezettség nem áll fenn, ha a kiadások teljesen jelentéktelenek.

7. Lemondás a minimális létszám elmulasztása miatt

7.1. Az utazási szerződéstől az utazás megkezdése előtt 28 nappal elállhatunk, ha a meghirdetett vagy hivatalosan meghatározott minimális létszámot nem éri el, ha az utazási hirdetésben a minimális létszám szerepel, és az utazási visszaigazolásban ez a szám, valamint az elállási nyilatkozatnak meg kell érkeznie az utazás szerződésben rögzített kezdete előtt. Mindenesetre kötelesek vagyunk az utazás elmaradásának feltételének bekövetkezte után haladéktalanul tájékoztatni és az elállási nyilatkozatot a lehető leggyorsabban eljuttatni. Ha egy korábbi időpontban kiderül, hogy a minimális létszám nem érhető el, értesítjük.

7.2. Amennyiben az utazás emiatt nem valósul meg, azonnal, de minden esetben az elállási nyilatkozat kézhezvételétől számított 14 napon belül visszatérítjük az utazás árát.

8. Viselkedési okok miatt felmondás

Az utazás megkezdése után az utazási szerződéstől elállhatunk, illetve az utazási szerződést felmondás nélkül felmondhatjuk, ha figyelmeztetésünk ellenére tartósan megzavarja az utazás megvalósítását, vagy olyan mértékben szerződésszegően viselkedik, hogy a szerződés azonnali felmondása indokolt. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a szerződésszegést saját tájékoztatási kötelezettségünk megszegése okozza. Lemondás esetén az utazási árhoz való jogot fenntartjuk; Figyelembe kell azonban vennünk a megtakarított kiadások értékét,

valamint az igénybe nem vett szolgáltatások egyéb felhasználásából származó előnyöket, beleértve a szolgáltatók által részünkre visszatérített összegeket is.

9. Az utazási szerződéstől való elállás elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények miatt

Ebben a vonatkozásban – részben – hivatkozunk a BGB törvényi előírására, amely így szól: „651h. § Az utazás megkezdése előtti elállás (1) Az utazás megkezdése előtt az utas a szerződéstől bármikor elállhat. Ha azonban az utazó az utazási szolgáltatótól való elállási jogát elveszíti. Az utazásszervező megfelelő kártérítést követelhet [...] (3) Az (1) bekezdés 3. mondatától eltérve az utazásszervező nem követelhet kártérítést, ha a célállomáson vagy annak közvetlen közelében olyan elháríthatatlan, rendkívüli körülmények következnek be, amelyek jelentősen befolyásolják a szervezett utazás megvalósítását vagy a személyszállítást a célállomásig. ha minden ésszerű óvintézkedést megtettek (4) Az utazásszervező az utazás megkezdése előtt az alábbi esetekben elállhat a szerződéstől:

1.[...]

2. az utazásszervezőt elháríthatatlan, rendkívüli körülmények akadályozzák a szerződés teljesítésében; Ebben az esetben az elállás okáról való tudomásszerzését követően haladéktalanul nyilatkoznia kell az elállásról. Ha az utazásszervező eláll a szerződéstől, elveszti a kialakított utazási árhoz való jogát. (5) Ha az utazásszervező az elállás következtében köteles az utazási árat visszatéríteni, azt haladéktalanul, de mindenképpen az elállástól számított 14 napon belül köteles megtenni.”

10. Az utazó együttműködési kötelezettsége

10.1 Úti okmányok Kérjük, hogy ha a megadott határidőn belül nem kapta meg a szükséges úti okmányokat, időben értesítsen bennünket vagy azt az utazási irodát, amelyen keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta.

10.2 Hibabejelentés/javítási kérelem Ha az utazás nem mentes az utazási hibáktól, akkor elhárítást kérhet. Ehhez az Ön együttműködése szükséges – elsődleges teljesítési kötelezettségünk sérelme nélkül. Köteles tehát mindent megtenni, ami az Ön számára ésszerű, hogy segítse a zavar elhárítását és az esetlegesen felmerülő károkat a lehető legalacsonyabb szinten tartsa, vagy teljesen elkerülje. Ha a hiba bejelentésének vétkes elmulasztása miatt nem tudtuk orvosolni a hilyzetet, Ön nem jogosult a Német Polgári Törvénykönyv (BGB) 651m paragrafusa szerinti árleszállításra vagy a Német Polgári Törvénykönyv (BGB) 651n szakasza szerinti kártérítésre. Hibás panaszáról köteles haladéktalanul értesíteni helyi képviselőnkét. Ha a helyi képviselő nem elérhető, és nem tartozik a szerződés alapján, az esetleges utazási hiányosságokra fel kell hívni a figyelmünket az alábbiakban

megadott elérhetőségeken vagy a megadott kapcsolattartási ponton; A helyi képviselőnk vagy helyi kapcsolattartónk elérhetőségére vonatkozó információkat az utazási visszaigazolásban és/vagy az úti okmányokban közöljük. Kérjük, minden esetben tüntesse fel az utazási okmányokban szereplő tranzakció/utazás számát, az utazási célt és az utazás dátumait. A hibákra azonban felhívhatja utazási irodájának figyelmét is, amelyen keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta. Helyi képviselőnk felelős a kárelhárításért, a lehetséges. A követelések elismerésére azonban nem jogosult.

10.3 Határidő kitűzése a felmondás előtt Ha az utazási szerződést a BGB 651l. §-a szerint a BGB 651l. § 2. bekezdésében leírt típusú utazási hiba miatt kívánja felmondani, ha ez jelentős, először ésszerű határidőt kell adnia a helyzet orvoslására. Ez csak akkor nem érvényes, ha megtagadjuk a helyzet orvoslását, vagy ha azonnali orvoslás szükséges.

10.4 A poggyász sérülése és késése a légi utazás során: A jogorvoslati kérésének speciális szabályai és határideje (a) Szeretnénk felhívni a figyelmet arra, hogy a légiközlekedési jogszabályoknak megfelelően a poggyász elvesztését, sérülését vagy késését a légi utazással összefüggésben haladéktalanul jelenteni kell a helyszínen a felelős légitársaságnak kárbejelentéssel („P.I.R.”). A légitársaságok és az utazásszervezők nemzetközi megállapodások alapján megtagadhatják a visszatérítést, ha az igénylőlapot nem töltötték ki. Poggyászsérülés esetén a kárbejelentést az átadástól számított 7 napon belül, kérés esetén 21 napon belül kell benyújtani. (b) Ezen túlmenően, a poggyász elvesztését, megsérülését vagy téves útbaigazítását haladéktalanul jelenteni kell nekünk, helyi képviselőnknek, kapcsolattartóknak vagy az utazási irodának.

10.5 Szállítási korlátozások Megértésüket kérjük, hogy biztonsági okokból várandós utazók általában csak a terhesség 23. hetéig vehetnek részt hajókirándulásainkon. Ez a rendelet a terhesség 35. hetéig terjedő légi utazásokra vonatkozik. Kérjük, mielőbb vegye fel velünk a kapcsolatot, hogy tisztázzuk az utazására vonatkozó szabályokat.

11. A felelősség korlátozása

11.1 Szerződéses felelősségünk olyan károkért, amelyek nem testi sértés és nem vétkesek, az utazási ár háromszorosára korlátozódik.

11.2 A nem testi sértés vagy a szexuális önrendelkezés sérelmét nem okozó és nem vétkes károkért való károkozási felelősségünk az utazási ár háromszorosára korlátozódik.

11.3 A 11.1. és 11.2. szakaszban foglaltakat meghaladó nemzetközi megállapodások vagy az ilyen megállapodásokon alapuló jogi szabályozások szerinti követeléseket a korlátozások nem érintik.

11.4 Nem vállalunk felelősséget az olyan utazási szolgáltatásokkal (pl. szervezett kirándulások, sportesemények, színházlátogatások, kiállítások) kapcsolatos szolgáltatási

zavarokért, személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek az utazási hirdetésben és az utazási visszaigazolásban kifejezetten harmadik fél szolgáltatásként szerepelnek, és egyértelműen feltüntetik, hogy a partner személye és címe nem külön választotta ki az utazási szolgáltatást, tehát nem a szerződéses szolgáltatás része. A 651b, 651c, 651w és 651y BGB szakaszokat ez nem érinti. Felelősséggel tartozunk azonban, ha és amennyiben az Ön kárát a tájékoztatási, tájékoztatási vagy szervezési kötelezettségeink megszegése okozta.

12. Igényérvényesítés: címzett, tájékoztatás a fogyasztói vitarendezésről

12.1. A BGB 651i. szakasz 3. bekezdése 2-7. A követelés az utazási irodán keresztül is benyújtható, ha az utazási szolgáltatásokat ezen az utazási irodán keresztül foglalták le. A részelés tartós adathordozóra javasolt.

12.2 Felhívjuk figyelmét, hogy önkéntes fogyasztói vitarendezésben nem veszünk részt. Elővigyázatosságból szeretnénk felhívni a figyelmet a <http://ec.europa.eu/consumers/odr> európai online vitarendezési platformra, amely 2025. július 20-án megszűnik minden elektronikus jogügylet útján kötött utazási szerződés esetében. Ott már nem lehet panaszt benyújtani.

13. Egyéni utazási szolgáltatások elévülése

Az egyéni utazási szolgáltatások lefoglalása esetén velünk szembeni kárterítési igények a BGB 195. §-a, 199. §-a értelmében a törvényes elévülési idő letelte után járnak le. Ellenkező esetben a velünk szembeni követelések a törvényes elévülési idő kezdetétől számított egy éven belül elévülnek.

14. Tájékoztatás az utasszállítók baleseti felelősségéről a tengeren

A fuvarozó felelősségét tengeri utasszállítás esetén az utasok halála vagy személyi sérülése, poggyász elvesztése vagy megsérülése, értékesítés vagy egyéb mozgásképességű utasok elvesztése vagy sérülése esetén az Európai Parlament és a Tanács 2009. évi 392/2009/EK rendelete szabályozza. berendezések 2009. április 23. a tengeren utazókat szállító fuvarozók baleseti felelősségéről. Az alkalmazandó rendelkezésekről és az utazók jelen rendelet szerinti jogairól bővebben lásd: <https://www.kataloge.dertouristik.info/services/runde-ums-r-eisen/Zusatzinformation.html?to80k=cruises>

15. Tájékoztatási kötelezettség az üzemeltető légi fuvarozó személyazonosságáról

Az utasok üzemeltető légi fuvarozó személyazonosságáról szóló EU-rendelet miatt kötelesek vagyunk a foglaláskor tájékoztatni Önt az üzemeltető légitársaság kilétéről és a lefoglalt utazás részeként nyújtandó

valamennyi légi szállítási szolgáltatásról. Ha a foglaláskor még nem határozták meg az üzemeltető légitársaságot, kötelesek vagyunk közölni Önnel a járatot valószínűleg üzemeltető légitársaságot vagy légitársaságokat. Amint megtudjuk, hogy melyik légitársaság üzemelteti a járatot, értesítjük Önt. Amennyiben az eredetileg megnevezett üzemeltető légitársaság megváltozik, a változásról haladéktalanul értesítjük. Az EU-ban működési tilalom alá eső légitársaságok listája (közösségi lista, korábban „feketelista”) elérhető a következő weboldalon: https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-air-safety-list_de

16. Útlevel-, vízum- és egészségügyi követelmények

16.1 A szerződés megkötése előtt tájékoztatjuk Önt/utast az általános útlevel- és vízumkövetelményekről, valamint a célszország egészségügyi formalitásairól, beleértve a szükséges vízumok megszerzésének hozzávetőleges határidejét.

16.2 Kizárólag Ön felelős a szükséges és érvényes úti okmányok beszerzéséért és szállításáért, a szükséges védőoltásokért, valamint a vám- és valutaszabályzatok betartásáért. A jelen előírások be nem tartásából adódó esetleges hátrányok, pl. a lemondási költségek megfizetése Önt terheli. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha vétkesek vagyunk az Ön tájékoztatásának elmulasztásában, nem megfelelő vagy helytelen tájékoztatásában.

16.3 Nem vállalunk felelősséget a szükséges vízumok megfelelő diplomáciai képviselet általi időben történő kiadásáért és átvételéért, még akkor sem, ha Ön megbízott bennünket azok beszerzésével, kivéve, ha vétkes módon megszegettük saját kötelezettségeinket.

17. Utazási biztosítás (utazáslemondási biztosítás, stb.)

Felhívjuk figyelmét, hogy a jelen katalógusban szereplő utazási árak nem tartalmazzák az útlemondási biztosítást (lemondási költségbiztosítás és utazásmegszakítási biztosítás). Ha az utazás megkezdése előtt lemondja az utazást, lemondási költségeket kell fizetnie. Ha az utazás megszakad, további oda-vissza utazás és egyéb járulékos költségek merülhetnek fel. Ezért javasoljuk, hogy vegye ki az ERGO Reiseversicherung AG speciális, mindenre kiterjedő, gondtalan védelmet, Thomas-Dehler-Straße 2, 81737 München. Az utazáslemondási biztosításon túl átfogó utazásvédelmet is tartalmaz 24 órás segélyhívással.

18. Adatvédelem

Az Ön által rendelkezésünkre bocsátott személyes adatokat a vonatkozó adatvédelmi jogszabályokkal összhangban kezeljük. Az Ön személyes adatainak kezelésével kapcsolatos további információk az adatvédelmi tájékoztatónkban található. Ha megadja e-mail címét az utazás

foglalása során, akkor azt arra fogjuk használni, hogy tájékoztassuk Önt cégünk összehasonlítható utazási ajánlatairól. Ha nem szeretné, hogy információt küldjenek, bármikor kifogásolhatja ezt a felhasználást anélkül, hogy az alaptarifák szerinti átviteli költségeken kívül más költsége is felmerülne. Erről is tájékoztatjuk minden alkalommal, amikor e-mail címét erre a célra használja. Alternatív megoldásként tiltakozhat az e-mailek fogadása ellen a foglalás során.

19. Átalánydíjas kompenzáció (lásd a 4.2-4.4 pontot)

4.4) Az Átalánydíj megfelelő összege a választott utazási szolgáltatástól és attól függ, hogy mikor kapjuk meg az Ön lemondási értesítését. Ha több utazási szolgáltatást állított össze egyedi árakkal (pl. repülőút és oda-vissza út), a kompenzációt az alábbiakban látható átalánydíjak alapján egyedileg kell meghatározni, majd össze kell adni. Kérjük, vegye figyelembe az esetleges eltéréseket az egyes utazási szolgáltatások leírásánál. Az egyéni utazási szolgáltatások átalánydíja a következőképpen oszlik meg:

19.1 Repülőjegy-csomag és csak szállodai foglalás esetén:

- az utazás megkezdése előtti 42. napig 30%
- az utazás megkezdése előtti 41. naptól 35%
- az utazás megkezdése előtti 29. naptól 40%
- az utazás megkezdése előtti 21. naptól 50%
- az utazás megkezdése előtti 14. naptól 70%
- az utazás megkezdése előtti 6. naptól 80%

19.2 A lefoglalt belépőjegyek lemondási, illetve átfoglalási költsége általában 100%, mivel ezek esetében közvetített utazási szolgáltatásról van szó.

19.3 DERTOUR SPORT (2025.10.01. - 2026.12.31.) Utazási csomagok:

- indulás előtt 90 napig az utazási ár 40%-a.
- indulás előtt 60 napig az utazási ár 60%-a.
- indulás előtt 31 napig az utazási ár 80%-a.
- 30 napon belül az utazási ár 90%-a.

Szervező DERTOUR A DERTOUR Deutschland GmbH márkája, Humboldtstr. 140-144 51149 Köln Telefon +49 69 9588-00 Helyszín: Kölni Kerületi Bíróság: Köln HRB 53152 ÁFA-szám: DE811177889 Ügyvezető igazgató: Boris Raoul (elődök), Britta Fischer, Matthias Lange, S. Stefan Tantzhel, S. Stefan Sächömi